Nr. 13 / octombrie / 2024
NEWSLETTER
AMBASADA CHINEI
ÎN ROMÂNIA

活力中国

CHINACTIV

庆祝中华人民共和国成立75周年
暨中国与罗马尼亚建交75周年

Celebrarea a 75 de ani de la fondarea Republicii Populare Chineze
și de la stabilirea relațiilor diplomatice chino-române
10.1949-10.2024





Prefața Ambasadorului

2024, desemnat Anul Dragonului în calendarul lunar chinez, marchează 75 de ani de la stabilirea relațiilor diplomatice dintre China și România, 20 de ani de la întemeierea Parteneriatului Amplu de Prietenie și Cooperare dintre cele două țări și totodată reprezintă un an important în promovarea modernizării în stil chinezesc în toate domeniile.

Deși China și România sunt despărțite de munți și mări, schimburile noastre au o istorie îndelungată. Prietenia noastră, ce a dăinuit în ciuda vremurilor grele, a consolidat legătura emoțională dintre popoare. Dragonul este unul dintre emblemele importante ale poporului chinez, simbolizând spiritul de perfecționare a sinelui, imboldul de a lupta și a păși înainte, curajul și puterea națiunii noastre. Indiferent de mărimea distanței, atâta timp cât emulăm spiritul dragonului, cât păsim cu curaj înspre o înțelegere reciprocă și cât persistăm în apropierea dintre noi, vom putea croi un drum al înțelegerii și dezvoltării comune.

Lumea de astăzi nu este deloc pașnică. China întotdeauna s-a străduit să contribuie prin înțelepciune și soluții la pacea și dezvoltarea umanității. Noi susținem o lume multipolară egală, în care ordinea primează și pentru globarizarea economiei, care să fie incluzivă și benefică tuturor. Mai susținem și construirea unei comunități umane cu destin comun, cu scopul creării unei lumi mai frumoase. România și-a arătat în deplinătatea cuvântului propria reziliență și dezvoltarea plină de vigoare din economie, societate, cultură, știință și tehnologie, jucând un rol din ce în ce mai important pe scena regională și cea internațională.

În lumea zilelor noastre, problema „suprasaturării din domeniul informațiilor", cauzată de „boomul din acest domeniu", încă există. Este în special important pentru China și România să promoveze înțelegerea reciprocă, să formeze percepția corectă unul de altul, să-și consolideze încrederea reciprocă în ceea ce privește continuarea relației tradiționale de prietenie și să stimuleze colaborarea benefică pentru ambele părți. Newsletter-ul *CHINACTIV* va continua să le ofere dragilor prieteni români un mediu de încredere în care să poată explora China cea adevărată și multidimensională și să înțeleagă dinamica relațiilor chino-române, pentru ca distanța dintre cele două extreme ale continentului eurasiatic să se diminueze, iar ca prietenia tradițională dintre cele două state să dăinuie timp de generații.

Vă invităm să continuați să ne urmăriți, să vă abonați la acest newsletter și să vă exprimați opiniile și impresiile valoroase pentru noi. Sperăm ca prin efortul nostru colectiv, să putem crea din newsletterul *CHINACTIV* o cale de a aduce cele două popoare mai aproape, de a face ca prietenia dintre China și România să aducă rezultate înfloritoare.

Han Chunlin

Ambasadorul Republicii Populare Chineze în România

februarie 2024

Continuarea prieteniei tradiționale și construirea unui viitor mai bun

de E. S. HAN Chunlin
Ambasador Extraordinar și Plenipotențiar al Republicii Populare Chineze în România



Cu ocazia celebrării a 75 de ani de la întemeierea Republicii Populare Chineze și de la stabilirea relațiilor diplomatice între China și România, doresc să exprim cele mai sincere mulțumiri prietenilor din toate categoriile sociale care s-au dedicat cauzei prieteniei între cele două popoare!

Între China și România există o prietenie tradițională profundă. Încă de acum 400 de ani, cărturarul român Nicolae Milescu a vizitat China și a scris pe baza propriilor experiențe „Jurnalul de călătorie în China", introducând cultura chineză antică poporului român. La data de 5 octombrie 1949, cele două țări stabilesc relațiile diplomatice, România fiind a treia țară care recunoaște întemeierea noii Chine. În iunie 2004, cele două țări semnează acordul de alcătuire a Parteneriatului Amplu de Prietenie și Cooperare, deschizând astfel un nou capitol în cooperarea celor două țări.

De la stabilirea relațiilor diplomatice în urmă cu 75 de ani, relația dintre cele două țări a trecut prin multe încercări și a continuat să se dezvolte constant. „Un prieten la nevoie se cunoaște" este o zicală care într-adevăr reflectă prietenia dintre China și România. China a intervenit atunci când România s-a confruntat cu amenințări externe și a sprijinit în mod activ România în protejarea suveranității și independenței naționale. România a fost co-sponsor al celei de-a 26-a sesiuni a Adunării Generale a Națiunilor Unite și a jucat un rol important în restaurarea locului de drept al Chinei în cadrul acesteia. În timpul epidemiei COVID-19, popoarele ambelor țări s-au susținut reciproc și au muncit împreună pentru a seta un exemplu de tărie și rezistență împotriva epidemiei. De la începutul crizei din Ucraina, Guvernul României a asigurat susținere în totalitate Chinei în încercarea de a evacua cetățenii chinezi din Ucraina, revitalizând prietenia tradițională „la nevoie" dintre cele două țări. Istoria și realitatea au demonstrat că în ciuda schimbărilor de pe plan internațional, prietenia China-România poate depăși diferite provocări și poate da dovadă de vitalitate, mai ales prin gestionarea situațiilor într-un mod practic. Mulțumită consolidării Inițiativei Belt and Road, a cooperării China-CEEC și mecanismelor bilaterale de natură economică și comercială, cooperarea practică China-România a depășit multiple dificultăți, făcând progrese rapide. Printre proiectele reprezentative se numără fabrica Haier din România, proiectul Autostrăzii A0 și trenul pe ruta Wuhan-Constanța China-Europa Express, proiecte care au fost instaurate cu succes și care au oferit un impuls dezvoltării economice și sociale a relației China-România. În iulie anul acesta, Prim Ministrul de Externe Deng Li a ținut o serie de consultări politice cu Secretarul de Stat al României în Afaceri Externe Traian Laurențiu Cristea la Beijing. Între timp, cele două țări au semnat două Protocoale de export al produselor lactate și piscicole, lucru care, de asemenea, a oferit un impuls cooperării China-România.

Anul acesta marchează aniversarea a 75 de ani de la fondarea Republicii Populare Chineze. De-a lungul celor 75 de ani, China a ridicat nivelul de trai considerabil, ajungând cea de-a doua putere economică a lumii. Sute de oameni au fost repartizați din mediul rural în mediul urban, China realizând un miracol în istoria dezvoltării omenirii. În prima jumătate a anului acestuia, economia chineză și-a menținut progresul stabil, îmbunătățindu-se atât cantitativ, cât și calitativ, cu o creștere a PIB-ului de 5% față de anul precedent. Băncile, Fondul Monetar Internațional și alte instituții și-au îmbunătățit preconizările legate de creșterea economică a Chinei de anul acesta, punctând faptul că aceasta va rămâne un motor important al dezvoltării economice la nivel internațional.

În prezent, China dezvoltă cu repeziciune noi forțe de producție calitative, promovând dezvoltarea de înaltă calitate și modernizarea în stil chinezesc. Cea de-a treia ședință plenară a Comitetului Central din cadrul Partidului Comunist Chinez a avut loc la Beijing în luna iulie a acestui an. Ședința a avut drept scop stabilirea unor aranjamente sistematice pentru continuarea procesului de consolidare amplă a reformei în China, implementarea a 300 de măsuri importante de reformă și a subliniat faptul că se va continua urmărirea obiectivelor de a duce o politică internațională independentă de pace, de a promova construirea unei comunități cu viitor comun pentru omenire, de a pune în practică valorile comune ale omenirii și de a advoca pentru o lume egală și ordonată bazată pe multipolaritate și globalizare economică ce aduce beneficii tuturor. „Circumstanțele favorabile ale Chinei reprezintă un beneficiu pentru toată lumea". China, care va continua să consolideze reforma, va oferi cu siguranță oportunitatea de dezvoltare pentru toate țările lumii, inclusiv România, și va asigura stabilitate și determinare într-o lume marcată de schimbare și provocări.

Așa cum se spune, sinceritatea este cheia într-o relație de durată. Prietenia China-România se bucură de o fundație solidă iar potențialul de cooperare între cele două țări este imens. De-a lungul celor 75 de ani, cele două popoare s-au înțeles, s-au ajutat reciproc, având rezultate împreună. Uitându-ne în față, cele două țări vor continua să lucreze împreună pentru a construi o relație de cooperare dinamică și de înaltă calitate, să facă eforturi interminabile pentru a aduce beneficii ambelor popoare și pentru a promova pacea și evoluția mondială.

Mărturisiri la ceas aniversar

Viorel Isticioaia-Budura, Ambasador de carieră

Împlinirea la 5 octombrie a 75 de ani de la stabilirea relațiilor diplomatice între România și Republica Populară Chineză este un eveniment. În primul rând pentru că a însemnat debutul unei profunde, statornice și viguroase relații și prietenii între cele două state și națiuni. Deși aflate pe continente diferite și cu traiectorii istorice și social-politice individualizate de circumstanțele naționale și regionale, cele două state au trăit experiența unor legături bilaterale semnificative. Relevanța acestora, a fost cu precădere demonstrată în etape importante ale dezvoltării fiecăreia dintre cele două state dar, mai ales, a fost rezultatul confruntării atât cu dificultăți și momente de cumpănă în plan intern, cât și cu provocări și constrângeri ale evoluțiilor regionale sau geopolitice. Ca urmare, pentru partea cea mai îndelungată a acestei istorii bilaterale, liderii politici și schimburile reciproce au produs o relație sinceră, de încredere, orientată spre interesele de durată ale ambelor părți.



Cronica relațiilor consemnează anii extrem de tensionați ai Războiului Rece. Operațiunile militare sângeroase ale acelor decenii în Asia, controversele și polarizarea politico-ideologică, crizele cu multiple reverberații în plan internațional au contribuit la motivații de fond ale dialogului și conlucrării româno-chineze. Deși asimetrică, pe fondul dimensiunilor geografice, resurselor umane și naturale, relația româno-chineză a avut meritul, multiplu semnificativ, și niciodată îndeajuns cunoscut și recunoscut, că a restabilit, într-un context internațional sensibil, valoarea dialogului diplomatic, a efortului de a construi cu răbdare, reacții adecvate la provocări, de a contribui la normalizarea unor legături majore – cum a fost cea dintre SUA și R.P. Chineză, dintre SUA și Vietnam. Și toate acestea, în condiții în care, tabăra sovietică, în ansamblul său, menținea atitudini critice și chiar ostile.

Contextul a evidențiat și mai proeminent importanța relațiilor româno-chineze în momentul crizei din Cehoslovacia în anul 1968, când gestul de solidaritate al liderilor chinezi și expresia directă a susținerii independenței și suveranității României ne-a permis depășirea unui moment istoric de grea cumpănă. În multe alte împrejurări dificile, calamități naturale și epidemii, în plan bilateral s-a manifestat un sprijin dezinteresat și cordial. Sper că generațiile tinere au auzit despre sprijinul României pentru restaurarea locului legitim al R.P. Chineze în Consiliul de Securitate al ONU, sau despre ajutorul chinez in timpul inundațiilor catastrofale, din România în anul 1971.

Anul acesta marchează și a 75-a aniversare a proclamării Republicii Populare Chineze și a fost un gest istoric faptul că Romania a fost a treia țară din lume ce a recunoscut ridicarea națiunii chineze la o nouă formă statală de independență și suveranitate. Astfel, China s-a înscris cu demnitate și în deplinătatea resurselor sale în concertul națiunilor.

Prin grațiile șansei, în viață, am trăit în China trei momente diferite, cunoscând evoluțiile acestei societăți în etape cruciale ale dezvoltării sale. Am parcurs un itinerariu sinuos de la primii pași, ca student al limbii chineze, trimis de ministerul român de externe, apoi ca tânăr atașat de presă la ambasadă, traversând o primă misiune de angajament în gestionarea schimburilor bilaterale și de inițiere în complexitatea societății chineze. Ulterior, la începutul anilor 2000, ca ambasador al României, într-o ipostază de complexă responsabilitate, într-o fază a ridicării statutului nostru, ca membru NATO și UE, și de afirmare incipientă a Chinei ca protagonist global. Agenda bilaterală impunea un efort substanțial și lucid de conștientizare a oportunităților generate de procesul de reformă și deschidere în China și procesul de integrare europeană a României. Pentru aproape un deceniu, am fost martor la dialogul politic la cel mai înalt nivel în care, în acest spirit, s-au angajat atunci președinții și premierii României împreună cu omologii chinezi.

Se împlinesc și 20 de ani de la stabilirea Parteneriatului Amplu de Prietenie și Cooperare dintre China și România. Acum, în acest moment de rememorări, permiteți-mi să sugerez un exercițiu de luciditate și pragmatism diplomatic: recitiți rândurile acelui document! Veți fi extrem de surprinși să vedeți cum intențiile și proiectele sale se regăsesc acum, cu același nivel de ambiție, realism și conștientizare a beneficiilor reciproce în relația cu China – pe dimensiune industrială, comercială, infrastructură, agricultură, în documentele convenite, tot la nivelul politic cel mai înalt, doar în acest an, în contactele dintre liderii chinezi și cei ai Franței, Italiei, Olandei, Poloniei, Ungariei, iar în anul trecut, cu liderii Spaniei, Germaniei, declarând intențiile de a promova un parteneriat cât mai stabil.

În fiecare zi constatăm surprinși cum evoluțiile de politică internă românească produc efecte diferite, de decuplare, comparativ cu politicile față de China ale statelor europene menționate. Și, mai ales, ne lăsăm copleșiți de un deficit de cunoaștere, de un minimalism în definirea fazei actuale a relațiilor bilaterale și a dilemelor sale. Îndrăznesc să cred că avem nevoie să redescoperim valoarea reală a reperelor istoriei, să descifrăm miza și relevanța relațiilor noastre în prezent. Probabil, fertilă ar fi o dezbatere publică multiplă – guvernamentală, academică și a cercurilor de afaceri, care să examineze transversal și multidimensional, politici adecvate pentru modelarea celui mai benefic curs al raporturilor româno-chineze, așa cum procedează, celelalte state membre UE și NATO, actualizând și redesenând contururi strategice, actuale și de perspectivă. E suficient să urmăriți știrile fiecărei zile, pentru a constata modul în care, marea majoritate a statelor lumii, din perspectiva propriilor interese, prin fiecare acțiune, prin fiecare tranzacție economică și prin fiecare demers diplomatic, încearcă să construiască o relație legitimă și profitabilă cu a doua economie a lumii, cu o forță tehnologică de avangardă. În marea majoritate a mecanismelor multilaterale, regionale sau internaționale, China s-a ipostaziat drept protagonist central, atât ca membru permanent al Consiliului de Securitate al ONU, membru în G20, lider de opinie și strateg principal în grupul BRICS, în Organizația de Cooperare de la Shanghai, sau în cadrul mai larg al ASEM și APEC. Inițiativele sale se desfășoară la scară globală, traversează regiuni, leagă continente, raliază comunități și națiuni de o manieră care confirmă atașamentul Chinei față de relansarea globalizării într-o formulă recalibrată pentru secolul 21. Toate acestea sunt demonstrate tot mai concret în Inițiativa Centura și Drumul, în Inițiativa pentru Securitate Globală, în Inițiativa pentru Dezvoltare Globală sau în Inițiativa pentru Civilizația Globală.

Aniversările sunt momente de rememorare. Sunt momente care reactualizează certitudinile. În ce măsură, noi românii avem capacitatea și instrumentele necesare pentru a descifra evoluțiile actuale din China și cum ne promovăm interesele naționale în raporturile cu Beijingul. Mi-am pus întrebarea în ipostaza de ambasador al României la Beijing, în perioada 2002-2011, în ipostaza de șef al departamentului Asia-Pacific din Serviciul European de Acțiune Externă, în perioada 2011-2014, precum și în ipostaza de Ambasador cu însărcinări speciale în MAE, cu mandat pe relațiile cu statele din Asia, în perioada 2018-2019. Aceleași întrebări mi le pun și acum ca diplomat veteran, retras din vârtejul treburilor zilnice, dar constant observator și reflectând cu aceeași aplecare și neobosit interes asupra evoluțiilor curente. Răspunsul meu este, avem nevoie, avem capacitate, avem obligația. Răspunsul meu, desigur, nu este suficient. Este necesar un răspuns colectiv, multiplu, este nevoie de un răspuns oficial.

Aniversările sunt o reamintire, un apel, poate chiar un wake-up call diplomatic. Este necesar, mai mult ca oricând, să luăm în considerare realitățile și să răspundem evoluțiilor cu politici realiste și cu acțiuni pragmatice. În fapt, apelul solemn al imnului nostru național își demonstrează, o dată în plus, și în această privință, actualitatea.

Momente remarcabile din cei 75 de ani de istorie ai Republicii Populare Chineze în imagini

1.10.1949
Ceremonia de fondarea Republicii Populare Chineze

La data de 1 octombrie 1949, a fost proclamată fondarea Republicii Populare Chineze, ceremonia având loc în capitala Beijing. Mao Zedong a anunțat lumii nașterea Republicii Populare Chineze de la poarta Pieței Tiananmen.



10.1950 - 7.1953
Războiul pentru a Rezista Agresiunii SUA și a Ajuta Coreea

Marețul Război pentru a Rezista Agresiunii SUA și a Ajuta Coreea a fost o mișcare de rezistență împotriva agresiunii și extinderii imperialismului și a oferit garanții de siguranță și pace poporului Chinei proaspăt proclamate. De asemenea, a stabilizat situația în Peninsula Coreea și a contribuit la pacea nu doar pe continent, ci și pe întreg globul.



20.09.1954
Publicarea primei Constituții a Chinei

Alcătuirea primei Constituții socialiste a Chinei concretizează poziția supremă a poporului și pune bazele concrete pentru dezvoltarea democrației socialiste și promovarea construcției sistemului juridic socialist.



16.10.1964
Reușita primei bombe atomice chinezești

În ziua de 16 octombrie 1964, la orele 15, pe cerul din Lop Nor, regiunea Xinjiang din China, China a trimis pentru prima dată un uriaș minge de foc și un nor ciupercă de fisiune nucleară în deșertul Gobi. Această reușită se datorează eforturilor neîntrerupte și perseverenței echipei de cercetare și echipei tehnice.



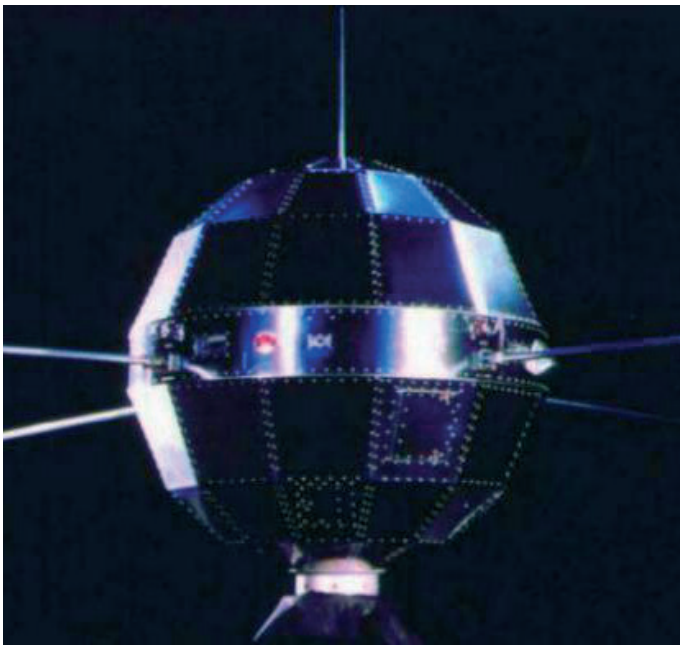
17.06.1967
Reușita primei bombe chinezești cu hidrogen

Ulterior lansării bombei atomice din octombrie 1964, bomba cu hidrogen marchează o altă descoperire majoră în capacitatea de lovitură nucleară a Chinei. Devenind a patra țară la nivel global care deține o bombă cu hidrogen, China se înscrie în rândul țărilor care au dezvoltat technologie nucleară.



24.04.1970
Lansarea primului satelit chinezesc Dongfanghong-1

La 24 aprilie 1970, satelitul Dongfanghong-1 a fost lansat în spațiu de către Centrul de lansare a sateliților din Jiuquan. Această descoperire revoluționară face ca țara să ocupe locul 5 în lume în rândul marilor puteri care au lansat sateliți artificiali, după Uniunea Sovietică, SUA, Franța și Japonia. Lansarea cu succes în spațiu a satelitului Dongfanghong-1 a marcat începutul unei noi ere în domeniul aerospațial, punând bazele concrete ale dezvoltării rapide ale acestei industrii în China.



10.04-17.04.1971
China și Statele Unite ale Americii desfășoară „diplomația de ping-pong"

De la data de 10 aprilie până la data de 17 aprilie 1971, delegația SUA de tenis de masă care a participat la cel de-al 31-lea Campionat Mondial de tenis de masă de la Nagoya, Japonia, a vizitat China la invitația delegației chineze, deschizând ușa schimburilor chino-americane care fuseseră izolate. Acest moment a scos la lumină legătura dintre China și SUA după ce aceasta a fost ținută în umbră timp de mai bine de 22 de ani, momentul fiind numit de către media internațională drept „diplomația ping-pong". În poza sunt înfățișați cei doi sportivi care își strâng mâna prietenos înaintea meciului.



25.10.1971
Restaurarea sediului legal al Republicii Populare Chineze în cadrul Organizației Națiunilor Unite

Cu sprijinul majorității statelor membre ale Națiunilor Unite, inclusiv al României, a 26-a Adunare Generală a Națiunilor Unite a adoptat o rezoluție de restabilire a tuturor drepturilor legitime ale Republicii Populare Chineze în cadrul Națiunilor Unite și de îndepărtare imediată a reprezentanților grupul Kuomintang de la Națiunile Unite și expulzați săi din toate instituțiile cărora le aparțin.



21.02.1972
Vizita președintelui american Nixon în China

La data de 21 februarie 1972, avionul președintelui american Nixon aterizează pe aeroportul din Beijing. La coborârea din aeronavă, acesta a fost întâmpinat de către premierul Zhou Enlai care îi oferă o strângere de mână „de peste cel mai larg ocean al lumii". Atunci președintele Nixon rostește: „Vechea

era s-a terminat, o nouă eră a început". Vizita istorică a președintelui Nixon a marcat dezgheţarea relaţiilor chino-americane.



18.12-22.12.1978
A treia sesiune plenară a celui de-al unsprezecelea Comitet Central al Partidului Comunist Chinez

Între 18 şi 22 decembrie 1978, cea de-a treia sesiune plenară a celui de-al 11-lea Comitet Central al Partidului Comunist a lansat oficial planul de Reformă şi Deschidere. A fost un punct de cotitură cu o semnificaţie de amploare în istoria Partidului Comunist a Chinei.



1978-1983
Sistemul de responsabilizare a gospodăriilor

La cea de-a treia sesiune plenară a celui de-al 11-lea Comitet Central al Partidului Comunist organizată în 1978, a fost menţionată respicat nevoia reformei şi deschiderii. A materializat prima dată prin sistemul de responsabilizare a gospodăriilor, permiţând fermierilor să obţină autonomia asupra producţiei şi distribuţiei. Această măsură a sporit entuziasmul fermierilor pentru muncă, a liberalizat productivitatea rurală, a promovat producţia agricolă, a crescut producţia de alimente şi a îmbunătăţit nivelul de trai al fermierilor.



01.01.1979
Scrisoarea către Compatrioţii din Taiwan

La 1 ianuarie 1979, Comitetul Permanent al Congresului Naţional al Poporului Chinez a emis „Scrisoarea către Compatrioţii din Taiwan" în care îşi declară solemn angajamentul de a lupta pentru reunificarea paşnică a patriei mame. În aceeaşi zi, ministrul apărării Xu Xiangqian a emis o declaraţie prin care să nu mai bombardeze Kinmen şi alte insule din acea zi. Acest eveniment a marcat un nou capitol în relaţiile dintre strâmtoare.



Anii 80'
Conceptualizarea principiului „O ţară, două sisteme"

„O ţară, două sisteme" este un concept excelent pentru realizarea reunificării paşnice a Chinei, propus în mod ingenios de Deng Xiaoping în anii 1980. „O ţară, două sisteme" , adică„o singură ţară, două sisteme diferite", ceea ce înseamnă că sub premisa unei singure Chine, corpul principal al ţării aderă la sistemul socialist, iar Hong Kong, Macao şi Taiwan îşi menţin sistemele capitaliste originale pe termen lung. Această idee a fost prezentată pentru a rezolva problema Taiwanului, dar a fost realizată pentru prima dată în Hong Kong şi Macao.



18.01-21.02.1992
Discursurile de Sud: Emancipează mintea și caută adevărul din fapte

În anul 1992, Deng Xiaoping a inspectat Wuchang, Shenzhen, Zhuhai, Shanghai și alte locuri și a ținut discursuri pe o serie de probleme majore, cunoscute sub numele de „Discursurile de Sud" în istorie. Într-un moment în care țara se afla la răscruce din cauza conflictelor interne și externe, discursurile s-a îndreptat în aceeași direcție lansată în cea de-a treia sesiune plenară a celui de-al unsprezecelea Comitet Central al Partidului Comunist Chinez, oferind răspunsuri întrebărilor care stăruiau de mult timp în conștiința poporului și a fost considerat un manifest care a contribuit la emanciparea gândirii, ajutând populația să facă o mai bună distingere a faptelor adevărate de cele false, promovând realizarea reformei, deschiderii și modernizării. După ce au fost publicate, au devenit rapid un ghid puternic pentru practica reformei și deschiderii, promovând astfel schimbări zguduitoare în China și în lume.



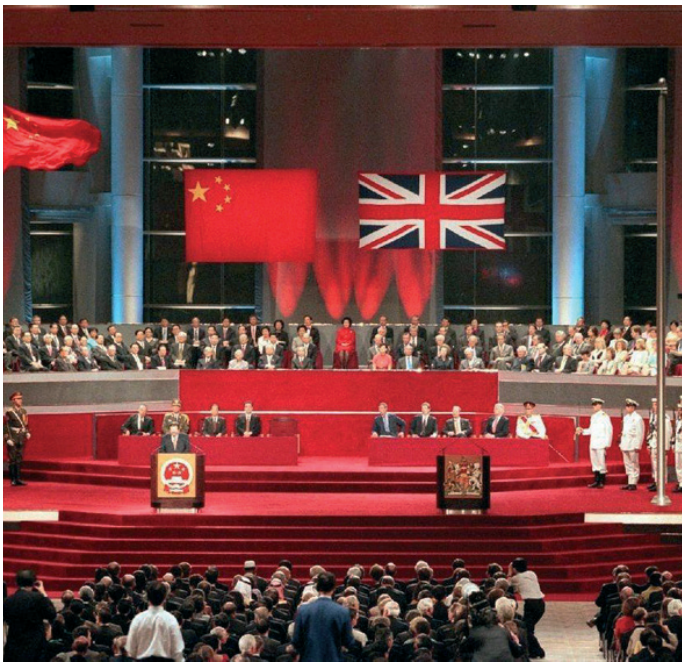
10.1992
Consensul din 1992

Între 28 și 30 octombrie 1992, „Asociația pentru relații peste strâmtoarea Taiwan" din China continentală și „Fundația pentru schimburi peste strâmtoare" din provincia Taiwan s-au întâlnit la Hong Kong și au ajuns la un acord cu privire la modul de a-și exprima concomitent atitudinea de „aderare la principiul unei singure Chine". În timpul negocierilor, a fost afirmat verbal consensul că „ambele părți ale strâmtorii Taiwan aderă la principiul o singură China". După întâlnire, consensul a fost reafirmat prin mai multe corespondențe. Sensul de nucleu al „Consensului din 1992" stabilește următoarele: China continentală și Taiwan aparțin unei singure Chine, iar relațiile dintre strâmtoare nu sunt relații de la țară la țară, definind astfel în mod clar natura fundamentală a relațiilor dintre strâmtoare.



01.07.1997
Întoarcerea regiunii Hong Kong la patria mamă

La miezul nopții de 1 iulie 1997, steagul Republicii Populare Chineze și drapelul regional al Regiunii Administrative Speciale Hong Kong au fost arborate în Hong Kong. După un secol de separare, Hong Kong a revenit în sfârșit la patria mamă, iar guvernul chinez a început să reia exercitarea suveranității asupra regiunii Hong Kong.



20.12.1999
Întoarcerea regiunii Macao la patria mama

Pe 20 decembrie 1999, Republica Populară Chineză a reluat oficial exercitarea suveranității asupra regiunii Macao, astfel secolul de guvernare de către guvernul portughez s-a încheiat, iar Macao a revenit la patria mama.



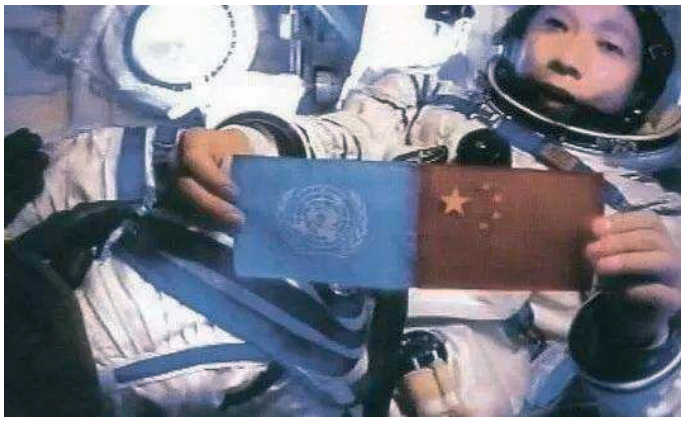
10.11.2001
China se alătură Organizației Mondiale a Comerțului

Pe 10 noiembrie 2001, când ciocănul a căzut în mâinile ministrului Qatar al Finanțelor, Economiei și Comerțului Yousef Hussain Kamal Al Emadi, China a aderat oficial la OMC și a devenit al 143-lea membru al OMC.



15.10.2003
Primul zbor spatial cu echipaj al navei Shenzhou-5

Pe 15 octombrie 2003, nava spațială „Shenzhou-5" a fost lansată de la Centrul de Lansare a Sateliților Jiuquan. China a devenit a treia țară care a trimis oameni în spațiu după Uniunea Sovietică și SUA.



29.12.2005
Eliminarea taxelor agricole

La 29 decembrie 2005, cea de-a 19-a reuniune a Comitetului permanent al celui de-al 10-lea Congres Național al Poporului Chinez a decis abolirea Regulamentului privind Impozitele Agricole din Republica Populară Chineză de la 1 ianuarie 2006. Eliminarea completă a taxelor agricole a reprezentant un stimulent a productivității rurale, care a adus beneficii tangibile pentru sute de milioane de fermieri, a redus foarte mult poverile acestora și a mobilizat munca acestora. Este o mișcare fără precedent în miile de ani de istorie a Chinei.



08.08.2008
Ceremonia de deschidere a Jocurilor Olimpice de la Beijing

În seara zilei de 8 august 2008, atenția întregii lumi s-a concentrat asupra ceremoniei de deschidere a celor 29-a Jocuri Olimpice. Imaginea îl arată pe atletul chinez Li Ning aprinzând flacăra olimpică în timpul ceremoniei de deschidere.



08.11-14.11.2012
Cel de-al 18-lea Congres Național al Partidului Comunist Chinez

Partidul Comunist Chinez a organizat cel de-al 18-lea Congres Național și a stabilit marele obiectiv de a construi o societate moderat prosperă în toate privințele, propunând în mod clar un plan strategic pentru aprofundarea completă a reformelor. Aprofundarea completă a reformelor nu doar că presupune continuarea celor vechi în noua eră a deschiderii și modernizării socialiste, dar presupune și adoptarea de noi reforme.



10.11-11.11.2014
Summit-ul APEC

Summit-ul APEC susținut în 2014 la Beijing a fost un eveniment diplomatic important organizat în China. Acesta a prilejuit întâlnirea președintelui chinez Xi Jinping cu președintele american Barack Obama, trimițându-i un mesaj important că cooperarea este răspunsul. Rezultatele Summit-ului APEC de la Beijing au fost remarcabile în contextul incertitudinii accentuate la nivel global.



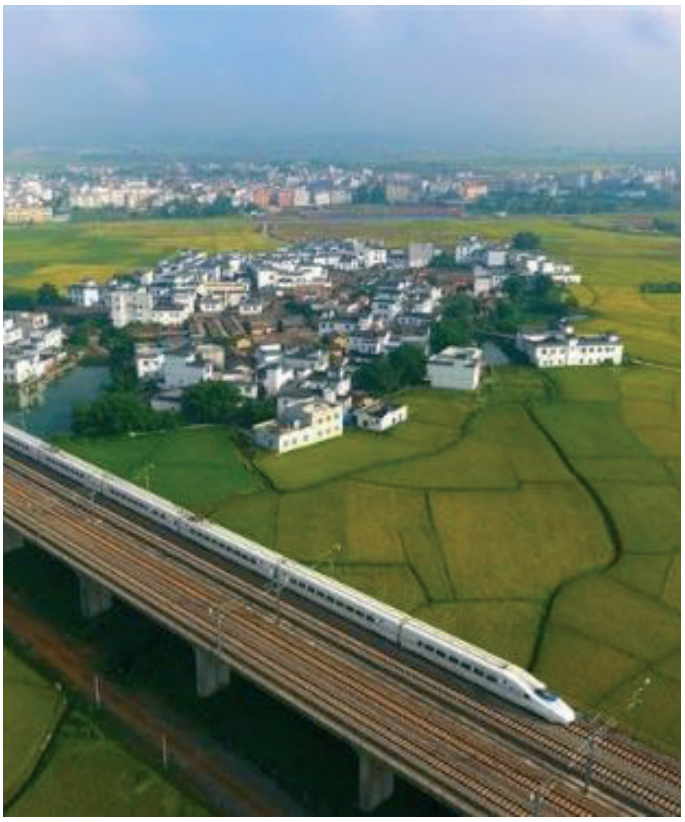
04.09-05.09.2016
Summit-ul G20 de la Hangzhou

În calitate de cea mai mare țară în curs de dezvoltare, China a invitat mai mulți lideri ai țărilor în curs de dezvoltare la Summit-ul G20 de la Hangzhou, oferind astfel oportunitatea acestor țări de a-și face vocea auzită. Summit-ul și-a propus să arate că țările importante trebuie să coopereze pentru a rezolva problemele economice ale lumii, pentru a elimina inegalitățile economice și a permite țărilor în curs de dezvoltare să participe mai activ la guvernanța globală.



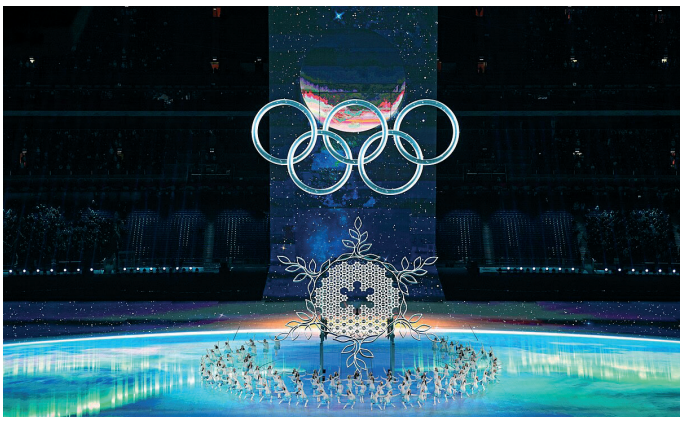
Anul 2020 China a realizat obiectiv de eradicare a sărăciei absolute și construcție a unei societăți prospere în toate privințele

Până la sfârșitul anului 2020, China și-a îndeplinit obiectivele și sarcinile de reducere a sărăciei în noua eră. Așa cum a fost convenit, conform standardelor actuale, 98 de milioane de oameni din mediul rural au fost scoși din sărăcie, 832 de județe au depășit statutul de județe sărace, iar 128.000 de sate nu mai sunt considerate sărace. Astfel, fenomenul sărăciei regionale a fost rezolvat. Sarcinile dificile care priveau eliminarea sărăciei absolute, construcția unei societăți prospere în toate privințele și atingerea primului obiectiv centenar au fost atinse.



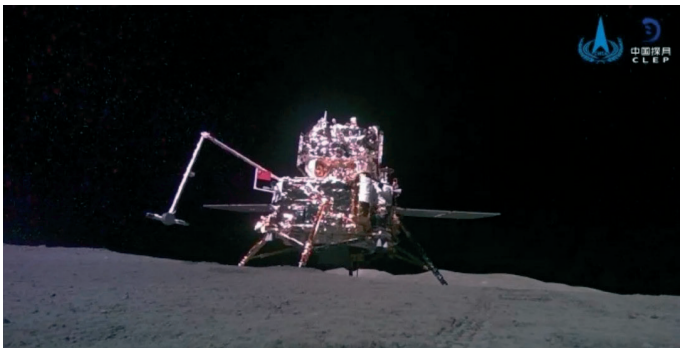
04.02-20.02.2022
Ediția 24 a Jocurilor Olimpice de Iarnă

China aderă la conceptul de Jocuri Olimpice caracterizate prin sustenabilitate, accesibilitate, disponibilitate și integritate și a oferit lumii o competiție de iarnă care s-a desfășurat într-o manieră simplă, sigură și minunată. Beijing-ul a devenit, de asemenea, primul „Oraș olimpic dublu" din lume.



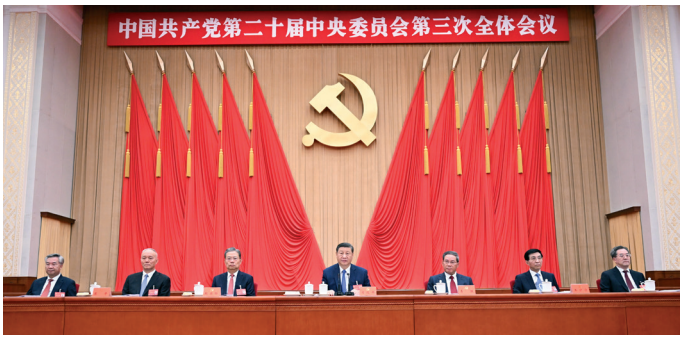
06.2024
Finalizarea cu succes a misiunii Chang'e-6

Proiectul de explorare lunară al Chinei a intrat într-o nouă etapă. Aterizarea cu precizie pe pământ a sondei Chang'e-6, realizând prima misiune de returnare de eșantioane de rocă din partea îndepărtată a lunii stabilește un nou record mondial pentru aviația chineză. Imaginea prezintă Lander și Ascender ai Chang'e-6.



07.2024
Cea de-a treia ședință plenară din cadrul celui de-al 20-lea Congres Național al Partidului Comunist Chinez

Cea de-a treia ședință plenară din cadrul celui de-al 20-lea Congres Național al Partidului Comunist Chinez a fost organizată la Beijing, marcând începutul unei noi etape pentru aprofundarea reformelor și promovarea modernizării în stil chinezesc.



Promovarea reformei prin deschidere și scrierea unui nou capitol al cooperării cu beneficii comune dintre China și restul lumii

Deschiderea este caracteristica distinctivă a modernizării în stil chinezesc. În cadrul celei de-a treia ședințe plenare din timpul celui de-al 20-lea Congres al Comitetului Central al Partidului Comunist Chinez s-a punctat faptul că trebuie să aderăm la o politică de stat a deschiderii, să continuăm să promovăm reforma prin deschidere, să ne bazăm pe avantajele pieței supradimensionate a Chinei, să promovăm capacitatea de deschidere în contextul cooperărilor internaționale aflate în expansiune și să construim un nou sistem al deschiderii economice la un nivel mai înalt. Plenul, prin seria sa de dispoziții date, a transmis un mesaj clar asupra continuării deschiderii la un nou nivel și a demonstrat determinarea fermă a Chinei de a întreprinde o cooperare cu beneficii comune cu restul lumii și de a progresa împreună.

Reforma și deschiderea sunt complementare, iar promovarea reformei și a dezvoltării prin deschidere este o practică de succes de care a dat dovadă China. De la al 18-lea Congres Național al Partidului Comunist Chinez încoace, sub conducerea puternică a Comitetului Central al Partidului Comunist Chinez și datorită eforturilor unite ale Partidului, armatei, și ale tuturor grupurilor etnice, au fost îndeplinite în totalitate toate măsurile de reformă stabilite în cadrul celei de-a treia ședințe plenare din timpul celui de-al 18-lea Congres al Comitetului Central al Partidului Comunist Chinez. S-au obținut rezultate semnificative în noua eră în materie de aprofundare comprehensivă a reformei în domenii precum economie, politică, cultură, societate, ecologie, securitate națională, dezvoltare a apărării naționale, a armatei și partidului. În noua eră, am înaintat în ceea ce privește aprofundarea reformei, am depășit obstacolele, am rezolvat problemele ce așteptau de mult timp să fie rezolvate și am realizat multe lucruri mari care nu au fost îndeplinite în trecut. Aprofundarea sistematică a reformei în noua eră este atotcuprinzătoare și fundamentală, iar rezultatele atinse sunt istorice, revoluționare și inovative. Comitetul Central al Partidului, cu Președintele Xi Jinping în centrul său, a luat în considerare atât situațiile domestice cât și cele internaționale, a extins cu perseverență scara de deschidere, a implementat o strategie mai proactivă de deschidere și a accelerat formarea unui nou sistem pentru o economie deschisă de nivel înalt. Din 2012 și până în 2023, rata de creștere economică a Chinei s-a clasat printre primele în rândul marilor economii ale lumii, iar China este cel mai mare contributor la creșterea economică globală. Inițiativa „Belt and Road" a primit suportul și aprecierea oamenilor, obținând rezultate remarcabile. Trenurile China-Europa continuă să demonstreze punctele forte unice ale transportului feroviar internațional. Am implementat în totalitate un sistem de gestionare a acordării tratamentului național pentru investitorii străini și a unei liste negre pentru aceștia, am accelerat dezvoltarea comerțului global, a investițiilor și a finanțărilor, a producției și a rețelei de servicii, am accelerat deschiderea instituțională a regulilor, reglementărilor, a managementului și a standardelor. Construirea celor 22 de zone de comerț liber și a portului Hainan destinat aceluiași tip de comerț este în plină desfășurare. Am militat pentru semnarea și aplicarea Parteneriatului Economic Cuprinzător Regional, am facilitat accesul la servicii precum cele de telecomunicații și cele medicale, am construit platforme pentru cooperarea economică și comercială internațională precum Expoziția de Importuri, Târgul Internațional pentru Comerț cu Servicii din China și Expoziția Internațională a Produselor de Consum. În prezent, China este prima țară din lume în materie de comercializare a produselor, a doua cea mai mare țară în materie de comercializare a serviciilor, a doua cea mai mare țară în materie de utilizare a investi-



țiilor străine și cel mai mare investitor în străinătate. China este un partener comercial important pentru aproape 200 de economii, iar un nou model de deschidere diversă și atotcuprinzătoare prinde contur cu rapiditate. Pe măsură ce China își deschide ușile din ce în ce mai larg, dezvoltarea Chinei nu doar va aduce beneficii lumii întregi ci va face din perspectivele sale de dezvoltare un adevăr universal.

Trecutul ne oferă ghidare. Aflându-ne într-un nou moment istoric, suntem și mai conștienți de următoare fapte: reforma și deschiderea se susțin una pe cealaltă, reforma are nevoie de deschidere iar deschiderea are nevoie de reformă. Promovarea unei deschideri de nivel înalt este o alegere făcută în mod independent de către China conform nevoii sale obiective de reformă și deschidere. Totodată, aceasta este măsura necesară pentru a urma calea dezvoltării și a ține pasul cu tendințele vremii. Doar prin axarea pe reformă, dezvoltare și inovare prin deschidere China poate să profite și mai bine de oportunități, să răspundă provocărilor, pentru a obține avantaje și a câștiga pe viitor în cadrul competiției din ce în ce mai acerbe de la nivel internațional și să promoveze cu și mai multă vigoare modernizarea în stil chinezesc.

Reforma și deschiderea vor continua necontenit. Fiecare rundă de reformă este mereu acompaniată de o nouă rundă de deschidere, iar o deschidere mai profundă poate mereu să propulseze o reformă mai profundă. Extinderea reformei este un impuls important pentru a promova o reformă comprehensivă și aprofundată. De la o expansiune stabilă a deschiderii instituționale și până la aprofundarea reformei din sistemul de comerț extern, de la aprofundarea reformei sistemului de gestionare a investițiilor străine și a investițiilor către alte țări și până la optimizarea structurii de deschidere de la nivel regional și la îmbunătățirea și promovarea mecanismului de înaltă calitate pentru construirea prin colaborare a Inițiativei „Belt and Road", plenul a luat măsuri sistematice pentru îmbunătățirea sistemului și mecanismului de deschidere la nivel înalt, ceea ce va ajuta accelerarea dezvoltării instituțiilor, legislației, îmbunătățirea mediului de afaceri și a celui de inovare, precum și extinderea și aprofundarea continuă a deschiderii. Totodată, plenul a creat noi avantaje pentru o economie deschisă aflată la un nivel mai înalt, a dat vitalitate și a făcut loc dezvoltării economice calitative.

Deschiderea aduce progres, iar doar prin cooperare ne putem bucura cu toții de câștiguri. Reforma și deschiderea formează o conexiune în ambele sensuri dintre China și restul lumii, dezvoltarea Chinei aducând totodată oportunități pentru lumea întreagă. Punctul de început și scopul final al modernizării în stil chinezesc este să le ofere celor peste 1.4 miliarde de chinezi o viață mai bună. Din perspectiva lumii, acest lucru implică o piață și mai mai vastă și oportunități de dezvoltare fără precedent și aduce un elan puternic modernizării de la nivel global. În această nouă călătorie, vom continua să avansăm modernizarea în stil chinezesc prin intermediul reformei și deschiderii și vom scrie un nou capitol al deschiderii, cooperării, beneficiilor și câștigurilor comune. Poporul chinez va colabora în mod indubitabil cu alte popoare pentru a înainta împreună, a căuta calea dezvoltării și a crea un viitor mai bun pentru omenire.



Prezentare generală a celor 75 de ani de relații diplomatice China-România

Partea întâi
Relațiile politice

România este a treia țară din lume care a stabilit relații diplomatice cu Republica Populară Chineză. Relațiile bilaterale, având o istorie de 75 de ani, au depășit întotdeauna intemperiile provenite din schimbările de pe scena internațională.

Pe 5 octombrie 1949, Republica Populară Chineză și România au stabilit relații diplomatice. În 1950, ambele țări și-au desemnat ambasadorii, atât Teodor Rudenco, primul Ambasador al României în Republica Populară Chineză, cât și Wang Youping, primul Ambasador al Republicii Populare Chineze în România, prezentându-și scrisorile de acreditare. De atunci, au existat schimburi la nivel înalt în domeniul politic în mod frecvent între cele două țări.

În 1968, cu ocazia „Primăverii de la Praga", Premierul chinez Zhou Enlai a participat la recepția organizată de Ambasada României în China pe 23 august și a declarat susținere totală din partea Guvernului chinez acordată României, în încercările sale de a-și apăra suveranitatea și independența.

În prima parte a anilor 1970, Președintele României Nicolae Ceaușescu se întâlnește cu Mao Zedong, cu Richard Nixon și alți lideri chinezi și americani de multiple ori cu diferite ocazii, jucând un rol important de mediator în normalizarea relațiilor China-SUA.

În 1971, în timpul celei de-a 26-a sesiuni a Adunării Generale a Națiunilor Unite, România, în calitate de co-sponsor, a jucat un rol deosebit în restaurarea poziției demne a Republicii Populare Chineze în cadrul Națiunilor Unite.



28 martie 2006, Președintele Hu Jintao organizează o ceremonie de întâmpinare a Președintelui Traian Băsescu

De-a lungul procesului de tranziție al României în anii 1990, Guvernul chinez și-a exprimat respectul față de decizia poporului român de a alege calea dezvoltării independente, relațiile bilaterale dintre cele două țări continuându-și cursul stabil.



Martie 1964, Mao Zedong se întâlnește cu Nicolae Ceaușescu

În septembrie 1997, Președintele României Emil Constantinescu vizitează China și este întâmpinat de Președintele chinez Jiang Zemin și de Premierul chinez Li Peng. Guvernul chinez decide să asigure 10 miliarde de dolari americani drept împrumut bancar fără dobândă României, împrumut care a ajutat România să depășească criza financiară de la începutul perioadei de tranziție.

În mai 2003, Prim-ministrul României Adrian Năstase vizitează China în timpul epidemiei SARS, oferind sprijin politic esențial și moral întregului popor chinez în lupta lor împotriva epidemiei.

În iunie 2004, Președintele chinez Hu Jintao vizitează România la invitația Președintelui român Ion Iliescu. În timpul întâlnirii dintre aceștia, cele două părți anunță stabilirea Parteneriatului Amplu de Prieteni și Cooperare.

După cutremurul devastator din Wenchuan, provincia Sichuan, China din 2008, Președintele României Traian Băsescu și Prim-ministrul Călin Popescu-Tăriceanu au mers personal la Ambasada Chinei în România pentru a-și exprima condoleanțele. Crucea Roșie din România a lansat o campanie de strângere de fonduri la nivel național timp de trei luni pentru zonele afectate de cutremur

din China, iar România a trimis și avioane militare pentru a livra provizii de ajutor în zonele afectate.

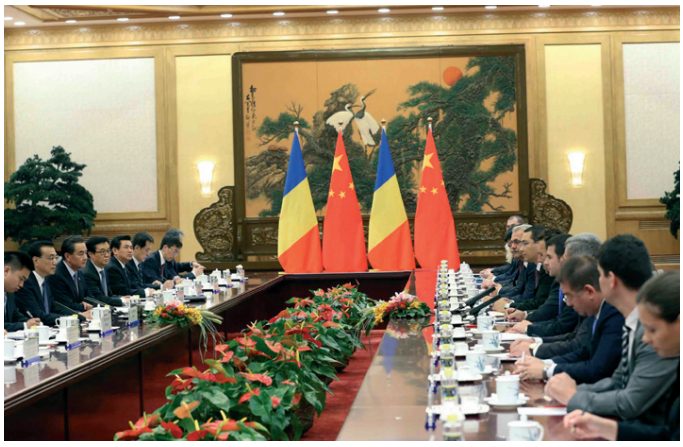
În octombrie 2009, atunci Vicepreședinte al Republicii Populare Chineze, Xi Jinping, vizitează România, unde



20 octombrie 2009, Președintele Xi Jinping (pe atunci Vicepreședinte al RPC) se întâlnește cu Prim-ministrul Emil Boc

poartă discuții cu Președintele României Traian Băsescu, se întâlnește cu Prim-ministrul Emil Boc, cu Președintele Senatului Mircea Geoană și, de asemenea, cu Președintele Camerei Deputaților Roberta Anastase. Acesta ține un discurs important cu ocazia aniversării a 60 de ani de la stabilirea relațiilor diplomatice dintre China și România, cu tema „Promovarea Prieteniei Tradiționale și Aprofundarea Cooperării cu Beneficii Comune". Acesta se întâlnește și cu prieteni români din diferite domenii de activitate.

În noiembrie 2013, Premierul chinez Li Keqiang face o vizită României la invitația Prim-ministrului Victor Ponta și participă la al doilea Summit China-CEEC care a avut loc în București. Aici, ambele părți semnează „Declarația comună dintre Guvernul Republicii Populare Chineze și Guvernul României asupra Aprofundării Cooperării



1 septembrie 2014, întâlnire a Premierului Li Keqiang cu Prim-ministrul Victor Ponta în Sala Mare a Poporului



13 iulie 2017, domnul Liu Yunshan se întâlnește cu Prim-ministrul Mihai Tudose

Bilaterale în Noua Situație".

În septembrie 2014, Prim-ministrul Victor Ponta întreprinde o vizită oficială în China.

În iulie 2017, Liu Yunshan, membru permanent al Biroului Politic al Comitetului Central al Partidului Comunist Chinez și membrul Secretariatului Comitetului Central din cadrul Partidului Comunist Chinez, face o vizită oficială în România și participă la „Dialogul partidelor politice dintre China-CEEC".

În aprilie 2019, Premierul chinez Li Keqiang se întâlnește cu Prim-ministrul român Viorica Dăncilă la Dubrovnik.



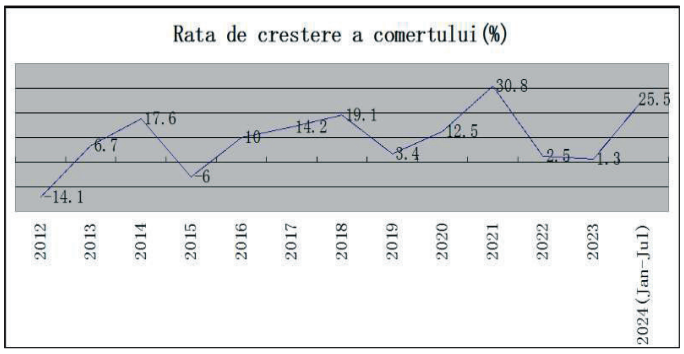
12 aprilie 2019, Premierul Li Keqiang se întâlnește cu Prim-ministrul României Viorica Dăncilă la Dubrovnik

Partea a doua
Relațiile economice

De la stabilirea relațiilor diplomatice dintre China și România, cooperarea economică și comercială bilaterală a cunoscut o transformare de la comerțul de tip barter la tranzacția spot și s-a dezvoltat întotdeauna constant.

Pe la începutul înființării Republicii Populare Chineze, România a oferit echipamente mecanice și asistență tehnică Chinei și a jucat un rol important în construcția noii industrii petroliere și a altor industrii din China.

Din 1950 până în 1980, multe expoziții economice și industriale românești au fost organizate în Beijing, Shanghai, precum și în alte locații, iar astfel a atras un număr mare de cetățeni și lideri chinezi, precum Deng Xiaoping, să participe.



În 1978, China și România au înființat Comitetul Interguvernamental de Cooperare Economică și Tehnologică. În 2006, cele două țări au semnat un acord de cooperare economică și au redenumit Comitetul de Cooperare Economică și Tehnologică drept Comitetul Economic Mixt, înființând mecanisme de comunicare și cooperare precum grupuri de lucru asupra infrastructurii și comerțului liber.

Pe iunie 2015, Ministerul Comerțului din China și Ministerul Economiei și Comerțului din România au semnat „Memorandumul de înțelegere privind promovarea construcției Belt and Road în cadrul Comitetului Economic Mixt al celor două țări”

În 2021, conform statisticilor chineze, volumul comerțului bilateral de import și export de mărfuri între China și România a depășit pentru prima dată 10 miliarde USD și a continuat să-și mențină cursul de creștere până în prezent, depășind 10 miliarde USD timp de trei ani consecutivi și ajungând la 10,56 miliarde USD în 2023. China a devenit cel mai mare partener comercial al României în afara UE, iar România este al cincilea partener comercial al Chinei în Europa Centrală și de Est.

China are acum aproape 14.000 de companii înregistrate în România și participă activ la proiecte de infrastructură, producție, comerț și servicii industriale din România.

În iulie 2014, ambele țări au semnat două Protocoale pentru exportul produselor lactate și piscicole românești, lucru care a facilitat intrarea produselor agricole pe piața chineză.

Partea a treia
Relațiile sociale

Deși China și România sunt țări îndepărtate și au culturi diferite, schimburile și cooperarea lor în domeniul social sunt foarte strânse.

Învățarea culturală reciprocă are o istorie îndelungată. În primele zile ale stabilirii relațiilor diplomatice dintre cele două țări, schimburile dintre grupurile literare și artistice au fost foarte strânse. Din anii 1950 până în anii 1980, România a trimis în China numeroase ansambluri de dans popular precum Ansamblul Perinița, grupul artistic Doina, precum și Filarmonica „George Enescu”. În ultimii ani, grupurile culturale din China și România au vizitat și au performat mai des. „Sezonul Chinei” al Festivalului Internațional de Teatru de la Sibiu și turneul Academiei de Dans din Beijing au devenit ocazii importante pentru ca românii să aibă contact cu cultura chineză.

În februarie 2011, spectacolul „Happy Spring Festival” a avut loc în premieră la Opera Națională București. De atunci, Ambasada Chinei în România a organizat cu ocazia fiecărui Festival de primăvară activități cu tema „Happy Spring Festival”.

În februarie 2024, spectacolul „Happy Spring Festival” revine la Opera Națională București.



2016, interpretarea profesorilor și elevilor școlii de Taiji și Qigong din București



2023, elevi din învățământul gimnazial, participanți ai concursului „Podul Limbii Chineze”

În 2013, la Muzeul Național de Istorie al României s-a desfășurat „Expoziția de comori chinezești”, expunând 101 „comori” naționale, inclusiv 5 dintre cei mai reprezentativi soldați de teracotă.

În 2016, la Muzeul Național al Chinei s-a desfășurat „Expoziția comorilor românești”, cu un total de 445 de piese (seturi) de exponate, dintre care multe au fost expuse pentru prima dată în afara României.

În iulie 2015, Centrul Cultural Român a fost deschis la Beijing.

În mai 2024, a avut loc ceremonia de deschidere a Centrului Cultural Chinez din București. Cele două țări au înființat centre culturale, centre care au devenit o poartă de acces pentru ca oamenii din ambele țări să înțeleagă în mod cuprinzător cultura celeilalte, promovându-se astfel legăturile dintre cele două popoare.



2024, Centrul Cultural Chinez din București și-a ținut ceremonia de inaugurare.

Limba este o legătură importantă în relațiile culturale dintre China și România. Astfel, încă din anii 1950, cele două țări și-au înființat specializări de limbă chineză și română în universități.

În 2007, la Universitatea „Lucian Blaga” din Sibiu a fost deschis primul Institut Confucius. Până acum, în total 5 universități din România au deschis Institutul Confucius, iar multe universități și școli primare și gimnaziale au deschis săli de clasă Confucius.

În 2012, la Deva s-a desfășurat cea de-a cincea ediție a competiției de limbă chineză „Podul Limbii Chineze”. De atunci, România a organizat în fiecare an concursul „Podul limbii chineze”.

Cooperarea la nivel științific și tehnologic devine pe zi ce trece mai frecventă. România este a doua țară din Europa Centrală și de Est care a semnat un acord bilateral interguvernamental de cooperare științifică și tehnologică cu China. Din 1953, cele două țări au semnat un total de cinci acorduri de cooperare științifică și tehnologică.

După ce au fost înaintate Inițiativa Belt and Road și cooperarea China-CEEC, cooperarea la nivel științific și tehnologic a prins un nou avânt. În iunie 2024, la Universitatea de Agricultură și Medicină Veterinară din București a avut loc ceremonia de inaugurare a Laboratorului Comun de Cooperare Agricolă China-România, punând astfel bazele unei importante platforme de inovare pentru cooperarea agricolă între cele două țări.

Puntea de legătură dintre China și România:

Povestea Ambasadorului României în China Romulus Ioan Budura

Ambasadorul Romulus Ioan Budura și soția sa, Anna Eva Budura, se află printre primii studenți acceptați în China la studii. Cei doi au călătorit mii de kilometri spre China pentru a studia limba și cultura chineză. În ziua în care au ajuns la Beijing, au fost întâmpinați călduros de diverse instituții, printre care Ministerul Educației al Chinei. În cadrul ceremoniei de întâmpinare, Romulus Budura a ținut un discurs, spunând că va ajunge să reprezinte o punte de legătură între China și România. Și nu s-a înșelat.

Începând cu luna august 1954, Budura s-a alăturat oficial Ministerului de Afaceri Externe din România. Drept traducător și diplomat, a fost martor la toate evenimentele importante reprezentative pentru relațiile chino-române timp de mai mult de jumătate de secol, servind drept interpret pentru Premierul Zhou Enlai în 1965 cu ocazia înmormântării lui Gheorghe Gheorghiu-Dej, Prim-secretar al PMR și, de asemenea, în 1966 în cadrul vizitei Premierului în România. Dintre toți românii, cu siguranță el a avut cele mai multe întrevederi cu Premierul Zhou, lucru care i-a dat oportunitatea să îi urmărească înțelepciunea diplomatică și personalitatea îndeaproape. Premierul Zhou Enlai l-a încurajat adesea, i-a adus laude de nenumărate ori, spunând că este cel mai priceput învățător străin de limba chineză. În 1969, după ce a preluat funcția de Consul al României în Sydney, Premierul nu l-a mai întâlnit o vreme. În 1971, cu ocazia unei recepții organizate pentru o delegație guvernamentală din România, Premierul a întrebat de situația lui recentă, lucru care demonstrează grija pe care i-o purta. În 1990, Romulus Budura a devenit al 11-lea Ambasador al României în China, aducând contribuții magnifice prieteniei dintre cele două țări.

Pe lângă faptul că a servit drept traducător principal în cadrul vizitelor, întâlnirilor și discuțiilor între liderii celor două țări pentru o lungă perioadă de timp și Ambasador al României în China, Ambasadorul a acordat o atenție amănunțită și traducerii și introducerii literaturii și culturii chineze în România, în special în organizarea și publicarea documentelor „Relațiile româno-chineze (1880-1974)", o colecție de documente extrem de apreciată. Președintele României Traian Băsescu și, de asemenea, Ambasadorul Chinei în România Xu Jian au participat la evenimentul de lansare și au ținut discursuri.

Ambasadorul Budura și soția sa sunt reprezentanți de seamă ai primului grup de străini acceptați să studieze în China. Au călătorit mii de kilometri spre China, au învățat limba și, de asemenea, despre cultura chineză și s-au devotat întru totul misiunii de consolidare a relațiilor dintre China și



România. De-a lungul celor 70 de ani de activitate diplomatică în China, au participat la numeroase schimburi bilaterale de nivel înalt și au adus contribuții enorme stabilirii și dezvoltării pe mai departe a cooperării prietenoase dintre cele două țări. Au fost martori ai multor momente de importanță istorică și au fost niște prieteni de nădejde ai Chinei.



Povestea lui Eugen Popa și pictura contemporană chineză

Schițe, cerneală pe hârtie, imprimeuri, picturi în ulei, precum și prețioase manuscrise didactice, note și corespondență... Din mai până în iunie 2024, fiecare exponat prețios organizat în sala de expoziții a Centrului Cultural Chinez din București a prezentat povestea legăturii puternice a regretatul artist român Eugen Popa și a soției sale Eugenia Hagiu cu pictura chineză.



Eugen Popa este pictor în ulei, gravor și profesor de artă român, iar soția sa este pictor și ilustrator de carte. Povestea lor cu China a început în anii 1960. Atunci, în conformitate cu un acord cultural dintre China și România, Eugen Popa merge împreună cu soția sa la Academia de Artă din China drept profesor. În urma unei examinări, Ministerul Culturii din Republica Populară Chineză a selectat 14 studenți de la cei mai buni tineri profesori din diverse instituții de artă din întreaga țară pentru a studia cu Eugen Popa. În timpul procesului de doi ani de predare și creație în China, diversitatea artistică și toleranța față de creativitatea individuală a artiștilor, calități cu care Eugen Popa și soția sa au fost înzestrați, au avut un impact profund asupra artiștilor chinezi, contribuind la predarea și cercetarea picturii în ulei în China și la schimburile culturale dintre cele două țări.

Peng Shulin, maestru al picturii în ulei, și-a amintit despre Eugen Popa că, odată ce intra pe ușa sălii de clasă, repeta „structură, structură, structură", odată ce ieșea pe ușa sălii de clasă, repeta „structură, structură". Pe lângă faptul că punea accentul pe structură, el vorbea adesea și despre „culoarea dominantă" și „linia puternică". În ceea ce privește tehnicile de exprimare, el a utiliza deseori tehnica în linii largi.

Eugen Popa și soția sa au fost profund influențați de cultura tradițională chineză în ceea ce privește pictura, caligrafia, opera chinezească și meșteșugurile chinezești, care le-au îmbogățit foarte mult metodele creative. Studentul Xia Peide a fost cel mai impresionat de faptul că Eugen Popa a propus „sinizarea picturii în ulei", spunându-le în mod repetat studenților: „În calitate de pictori chinezi în ulei, nu trebuie să urmați vechea cale europeană". Eugen Popa credea că arta caligrafiei este cea mai frumoasă artă în linii din lume, iar pictura chineză realizată în linii largi este remarcabilă. Considera că aceste lucruri se pot transpune și în pictura în ulei.



După ce s-au întors în țară în 1962, Eugen Popa și soția sa au creat o serie de lucrări de artă cu tematică chineză realizate în China și au organizat o expoziție itinerantă în România, care s-a bucurat de succes. Eugen Popa le-a spus în repetate rânduri studenților români că se pot învăța multe din remarcabila pictura chinezească și că tehnica în linii largi, linii fine și compoziția picturilor chinezești pot fi folosite ca referință pentru pictura în ulei.

Expoziția co-organizată de Centrul Cultural Chinez și de Academia de Artă din China nu numai că prezintă materialele acestei povești istorice, ci și lucrările artiștilor chinezi influențați de Eugen Popa. Expoziția acestor lucrări în țara de origine a domnului Popa reprezintă un omagiu adus acestuia și prieteniei tradiționale dintre China și România.

Astăzi, deși au trecut peste 60 de ani de când Eugen Popa a venit în China pentru a preda, amprenta spirituală pe care Eugen Popa a lăsat-o în pictura în ulei din China rămâne veșnică. Povestea dintre Eugen Popa și arta chineză va fi amintită întotdeauna drept un schimb spiritual și cultural, drept o moștenire a prieteniei tradiționale.

Ningbo, China- O experiență de neuitat

Simona-Maria Mărăcine

Ați auzit vreodată de comparația folosită de unii oameni în România, anume „mare cât China”?

Primul înțeles care vine în minte poate fi corelat cu numărul sau mărimea, dar în urma experienței mele la Seminarul de Educație Vocațională din Ningbo, China, eu fac în mare măsură legătura dintre figura de stil și măreția acestui tărâm minunat.



Ca inspector de limbi străine în cadrul Inspectoratului Școlar Județean din Vâlcea și ca profesoară de limbă engleză, am avut parte de câteva oportunități de colaborare cu diferite școli, universități și instituții, însă una dintre cele mai interesante colaborări a fost cu Institutul Confucius din Sibiu, orașul meu de suflet. Și spun acest lucru deoarece Sibiu a fost orașul care mi-a definit anii de studenție și care m-a format ca persoană, atât din punct de vedere profesional cât și moral.

Unei persoane cu principii și standarde morale ridicate, o vizită în China va veni mereu ca o binecuvântare. Astfel, a început aventura. Am acceptat invitația de a participa la acest seminar cu mintea deschisă și cu un sentiment de împlinire profesională, ținând cont de convingerea lui Confucius că educația și reflecția duc la virtute și cei care aspiră să conducă ar trebui să cultive disciplină și autoritate morală lăuntrică.

Din 10 și până în 23 aprilie 2024, am avut onoarea să particip la Seminarul de Educație Vocațională pentru Țările în Curs de Dezvoltare organizat la Politehnica Ningbo în China, cu susținerea Ministerul Comerțului din Republica Populară Chineză și la invitația Ambasadei Republicii Populare Chineze.

Reprezentanți de la instituții și guverne din opt țări (România, Egipt, Cuba, Panama, Armenia, Mongolia, Insulele Solomon, Ethiopia) au participat la eveniment, trei participanți din România fiind selectați din instituțiile de coordonare, consiliere și control din cadrul sistemului educațional preuniversitar.

A fost cu adevărat o experiență educațională unică, conferind deschidere și viziune sistemului educațional vocațional modern și sistemului educațional în ansamblu. Programul și cursurile seminarului de instruire au fost ținute de profesorii universitari de la Politehnica Ningbo, acoperind subiecte precum managementul educațional, structura curriculară și legătura cu abilitățile profesionale necesare poziției, monitorizarea procesului educațional în cadrul cursurilor de zi și a învățământului la distanță, ICT, antreprenoriat și inovație, politici educaționale, planificare strategică, dar și elemente ce țin de istorie și geografie, arhitectură, cultură și civilizație chineză.

Toate cele opt țări participante au funcționat ca un tot unitar, formând conexiuni durabile. În lumea din ce în ce mai globalizată din ziua de astăzi, am îmbunătățit abilitatea de a naviga diferențele culturale, abilitate care a devenit una crucială atât pentru indivizi cât și pentru organizații. Conștientizarea culturală nu se referă doar la un comportament politicos sau la corectitudine politică- ci este un imperativ strategic care oferă un avantaj competitiv semnificativ. Prin înțelegerea și respectarea datinilor unice, a valorilor și a stilurilor de comunicare a diverselor populații, popoare, instituții și afaceri pot construi relații mai trainice, pot încuraja inovația și se pot extinde către noi piețe. Acestea au fost câteva dintre aspectele punctate în timpul prelegerilor. Atunci când oamenii se simt respectați, apreciați și încurajați să contribuie cu perspectivele lor inedite, se favorizează un sentiment de apartenență, crește moralul și încurajează inovarea. Învățatul incluziv a fost promovat pe tot parcursul celor două săptămâni de instruire din Ningbo prin conștientizarea culturală, făcându-ne pe noi toți să ne simțim bineveniți și apreciați.

Vizitele noastre de lucru, informative și educaționale au avut loc atât înăuntrul diverselor departamente din cadrul Politehnicii Ningbo și la Grupul de Construcție Ningbo Zhejiang Zhengyu, cât și la instituții universitare din orașe precum Chengdu (Aviation College, Polus International College), Leshan, din provincia Sichuan, precum și vizite culturale printre care Satul Suangshi și Strada Antică Nantang, care fac parte din patrimoniul cultural intangibil.

Am fost profund impresionată de căldura gazdelor noastre, printre care Doamna Si Yiping, iar studenții voluntari ne-au fost mereu alături în diversele activități. Am încercat cele mai gustoase preparate locale și internaționale, am admirat culorile copacilor și florilor care înfrumusețau orașul și am plecat acasă cu dulcele sentiment că trebuie să revenim, fie din motive informative sau culturale, deoarece mai sunt așa de multe lucruri rămase de încercat, făcut sau văzut. China rămâne cel mai fascinant loc pe care l-am vizitat!

M-am întors în România cu un sentiment de satisfacție generat de perfecționarea educațională continuă, m-am întors mai bogată din punct de vedere cultural și social, precum și recunoscătoare față de oportunitatea de a pune steagul României pe peretele de onoare al sălii „Armonie în Diversitate” din cadrul Politehnicii Ningbo.

Care este ultima și cea mai importantă impresie a mea? M-aș putea muta acolo! Și asta spune tot, nu-i așa? Între timp, eu voi face planuri pentru a putea repeta această experiență de neuitat!



Golden Water Bridge, construit în al 15-lea an de domnie al Împăratului Yongle din dinastia Ming (anul 1417), este situat simetric de-a lungul Axei Centrale a orașului Beijing. Era singura cale de acces din Orașul Imperial spre suburbiile din sud pentru ritualurile de sacrificiu în timpul dinastiilor Ming și Qing. De asemenea, este un spațiu destinat celebrărilor de mare importanță din China în zilele de astăzi, având un rol extrem de important în contextul organizării ceremoniilor.



Dacă sunteți interesați să primiți newsletter-ul în continuare vă puteți abona prin e-mail:

newsletterul.ambasadachinei@gmail.com

Dacă aveți vreun comentariu sau sugestie, vă rugăm să ne scrieți la aceeași adresă de e-mail. Așteptăm cu nerăbdare feedback-ul dumneavoastră!

AMBASADA CHINEI ÎN ROMÂNIA
Șoseaua Nordului Nr.2, Sector 1, București

@中国驻罗使馆AMBASADA CHINEI

RO.CHINA-EMBASSY.GOV.CN

CHINAEMB_RO@MFA.GOV.CN

+40212328859